

# 香港戲曲概述

Hong Kong

*Xiqu Overview*

2023

# 香港戲曲概述 2023

## Hong Kong Xiqu Overview 2023

---

主編、行政統籌  
蔡啟光

**Editor and Administration Coordinator**  
Choi Kai-kwong

原文審訂  
羅麗

**Original Text Reviewer**  
Luo Li Lawly

英文翻譯  
吳樂怡  
楊芝霖

**English Translator**  
Lois Ng  
Catalina Yang

英譯審訂  
汪卿孫

**Translation Reviewer**  
Teresa Wang

版面設計及排版  
沛誠公司

**Layout Design and Typeset**  
Amazing Source Company

網站  
hkxiqu.hk

**Website**  
hkxiqu.hk

國際標準書號  
978-988-74613-9-5

**ISBN**  
978-988-74613-9-5

版次 2025 年 12 月初版

First published in December 2025

本刊物內所有圖文資料，版權均屬本計劃及個別圖文提供者所有。大量轉引、複製、或將其用於商業用途，均可構成侵權行為，本計劃負責人保留追究權利。

All rights reserved. Large-scale quotation, copying and reproduction for commercial purpose is considered infringement of copyright. When such situation arises, the Project-in-charge reserves the right to take legal action against involved individuals and/or organisations.

---

Supported by



香港藝術發展局  
Hong Kong Arts Development Council 資助

香港藝術發展局支持藝術表達自由，本計劃內容並不反映本局意見。

The Hong Kong Arts Development Council supports freedom of artistic expression. The views and opinions expressed in this project do not represent the stand of the Council.

# 2023 年 出版著作簡介

吳岳清編整

《粵劇與中華文化 — 由倫理到文藝》，潘步釗著，匯智出版有限公司，2023年1月。國際書號：978-988-76156-3-7



中華文化源遠流長，豐富深厚，處處呼應和燃煥著現實人生，成為每一個中國人立身處世，最深層、最廣泛普及的倫理思想與價值觀念。本書包含三個重要概念：「中華文化」、「中國戲曲」和「粵劇」。三個概念互為存有包含，又互為印證展現。粵劇是中國戲曲的一種，屬於地方戲，中國戲曲是中華文化的重要範疇，考察中國戲曲和粵劇，處處可觀照中華文化的展現。作者在本書中上下古今，分章細析蘊含在這些戲曲作品中的倫理價值與中華美學觀念，由倫理到文藝，期望通過閱讀本書，幫助讀者對中華文化、戲曲和粵劇有更準確和深刻的認識。

《粵劇百年在金山》，陳小梨著，三聯書店（香港）有限公司，2023年3月。國際書號：978-962-044893-5



本書介紹十九世紀以來，在美國華埠表演之粵劇名伶的生平、師承及演出風格，並從美西八和會館複印得大批珍貴的相片和「戲橋」，是一部生動展示粵劇百年來飄洋過海、於美國華埠發展的簡史。

戲曲是中國特有舞台表演藝術，其中粵劇源遠流長，歷明清兩朝演化而成極具特色的南派藝術表演，任何劇種都不能包辦代替。粵劇從廣府文化圈伴隨着華人出洋演藝，在遠洋傳播，發揚光大，成為世界戲劇史上獨一無二的奇蹟，世界上有華人的地方，就有粵劇欣賞。

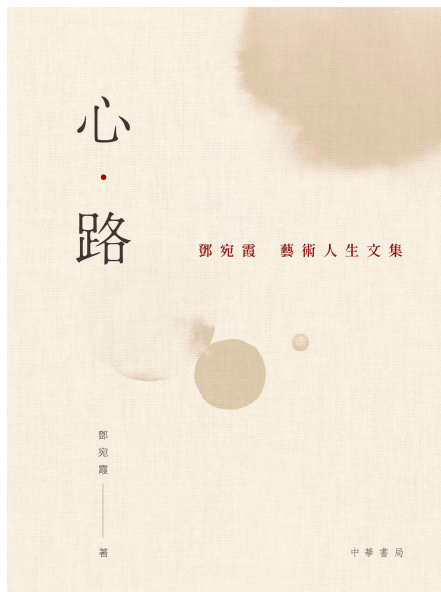
《麥惠文粵曲講義：傳統板腔及經典曲目研習》，麥惠文著、香港粵劇學者協會編，中華書局（香港）有限公司，2023年3月。國際書號：978-988-880-970-7



麥惠文是香港著名粵樂家、資深音樂領導，曾與許多劇團及名伶合作，並為多家唱片公司擔任音樂領導，經驗豐富。他在八和粵劇學院及演藝學院任教多年，於粵曲教學及曲式分析領域極具專業和權威。麥氏撰寫的講義，既是粵劇學生常常研習的材料，對粵劇演員也很有助益。

本書的編寫目的，既為有意報考粵曲考級試及粵曲演唱文憑考試的考生提供可靠及具參考價值的教材，亦為保留麥惠文分析各種板腔、說唱曲式及經典曲目的珍貴資料，讓後學者研習時有所依循。

《心·路 — 鄧宛霞藝術人生文集》，鄧宛霞著，中華書局（香港）有限公司，2023年4月。國際書號：978-988-8809-76-9



對於所有熱愛藝術者，對於期盼深化了解中國戲曲的人們，又或希望從一位藝術大家的真實故事裏獲得靈感與啟發的朋友們，這本書將會是一部典範之作。

— John Minford（著名學者，《聊齋》、《易經》、《道德經》翻譯者）

論美學而沒有學究氣，文字裏浮泛着藝術家智慧與機鋒，作者沒有故作高深、設立門檻，令人感到意外的驚艷。在這本書裏，可以讀到一個藝術家在鋼花飛舞下的人生熔爐，如何煅造成材，若合劉禹錫所說的「千淘萬漉雖辛苦，吹盡狂沙始到金」寓意。這正是宛霞藝術人生的寫照！

— 潘耀明（明報月刊總編輯、香港作家聯會會長）

宛霞是香港京崑的一顆明珠，文武崑亂不擋，中西藝文貫通，這本書以樸素真切的文筆，記述了她不平凡而又神奇的一生，告訴你一個意想不到的

人生。  
— 何冀平（著名劇作家，話劇《天下第一樓》、電影《新龍門客棧》編劇）

《粵劇簡明讀本》，陳守仁著，三聯書店（香港）有限公司，2023年5月。國際書號：978-962-04-5140-9

## 粵劇 簡明讀本

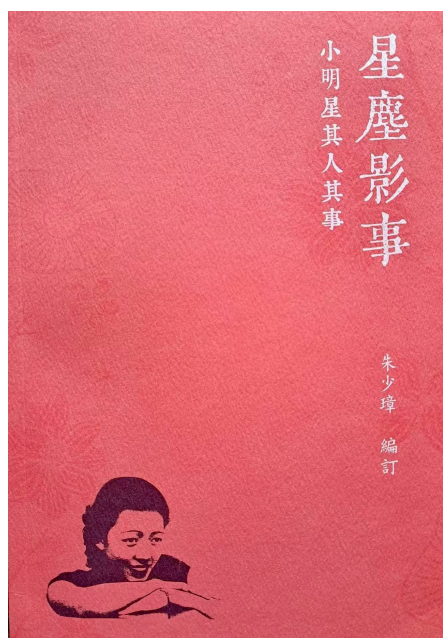
陳守仁 編著



本書旨在為青少年讀者及其他人士提供具有較高趣味性和可讀性的粵劇初階讀本，內容厚積薄發，文字深入淺出。讀者可於本書讀到：

- 粵劇的特質、文化內涵、欣賞要點，粵劇與西方歌劇的異同之處、與流行文化的相對之處
- 三齣粵劇經典劇目《帝女花》、《紫釵記》、《鳳閣恩仇未了情》的創作背景、劇情詳解和劇本改編（或選段）
- 粵劇三大類型 — 悲劇、雨過天青劇、喜劇的歷史背景和劇情鋪陳方式
- 若干香港粵劇代表性劇目的劇情大要
- 主要粵劇術語的英文翻譯

《星塵影事 小明星其人其事》，朱少璋編訂，商務印書館（香港）有限公司，2023年6月。國際書號：978-962-07-5927-7



一代歌者小明星（鄧曼薇女士）為二十世紀三十年代的著名歌者，名播港粵澳，所創「星腔」風格別樹一幟，綿柔宛轉，感情細膩，吐字清楚；《癡雲》、《秋墳》、《夜半歌聲》、《風流夢》均為其代表作，情深哀宛，悅耳動人。抗戰時期曾演唱《抗戰勝利》、《人類公敵》等宣傳抗日精神的歌曲，風骨嶙嶙，令人敬佩。星沉八十年，2022年小明星逝世八十週年，出版《星塵影事——小明星其人其事》，正是為了紀念這位名播南粵的一代歌者。

本書首次輯錄以小明星生平曲藝為主題的小傳，內容整理自《華僑日報》上署名「菊人」為作者的《小明星小傳》；匯編王心帆、呂大呂、黎鍵、蔡衍棻、李少芳等人「論星」材料而成的「聽星曲話」及初版本《癡雲》的唱詞及相關事證。集中收錄二十至六十年代零散而珍罕的「小明星材料」，為更深入而全面地了解小明星其人其事，提供新維度。

《此生無悔付氍毹》，阮兆輝著，天地圖書有限公司，2023年6月。國際書號：978-988-8550-82-1



從神童到泰斗，阮兆輝經歷了不一樣的人生，二零二三年邁向從藝七十年的他，回望氍毹歲月，恍如昨天。七十年來，在氍毹上演盡大小角色，嚐盡甜酸苦辣，遍歷離合悲歡。一戲一人生，演出過萬場，邊式武小丑，鬚掛紅黑白，如此斑斕絢麗的戲夢人生，捨他還有誰人？

《此生無悔付氍毹》是阮兆輝一生的藝術寫照，字裏行間蘊藏着他的藝術情懷，令人點滴回甘。今天的他雖已近杖朝之年，未曾有半刻想過離開舞台，能演的，他都去演，能教的，他都去教，能傳的，他都去傳。能知愚公心志者，問有誰人？

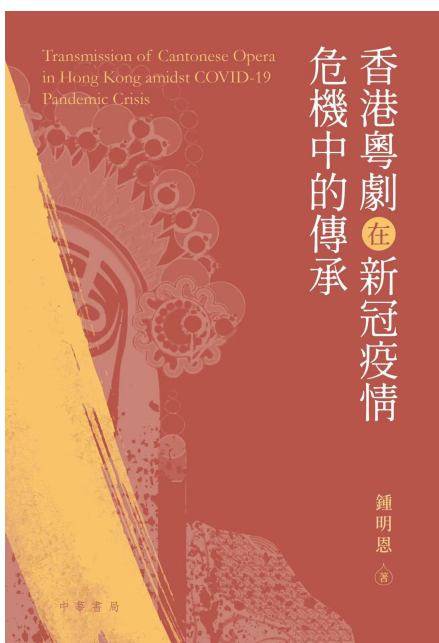
《尹飛燕談劇與藝 — 開山劇目篇》，尹飛燕口述及著、梁雅怡筆錄編著，初文出版社有限公司，2023年6月。國際書號：978-988-76892-9-4



尹飛燕藉著三套開山劇目：《花木蘭》、《碧波仙子》、《狸貓換太子》來展現她從藝六十年所歸納的藝術觀點、演出法門、舞台技巧等，亦在粵劇傳承上，提供了寶貴的參考素材。

2012年，尹飛燕榮獲香港藝術發展局頒發「年度藝術家年獎（戲曲）」時，說過希望能將前輩所教的、自己從演藝歷練中所得的，盡一己之能傳予有志之後學。是次藉著整理過往曾作開山演出的三個劇目，以文字的形式將其中的調度、角色的人物處理、四功五法的運用及穿戴心得等，記錄於字裡行間，好讓後學、研究戲曲的學者、愛好粵劇的朋友參考。但她希望他們對藝術的追求不是止於書中所寫，而是建基於這些內容之上，作進一步的探索。燕姐認為對藝術的追求應是永無止境的，演員隨著閱歷的增長而提升演出的層次，而觀眾的審美亦會與時並進，所以演員應抱持不斷求進的心，在藝術上力臻完美、精益求精。寄語年青演員及後學，在行為與心態上均需敬業樂業、多學多看多練，只有這樣，粵劇才會永傳不朽。

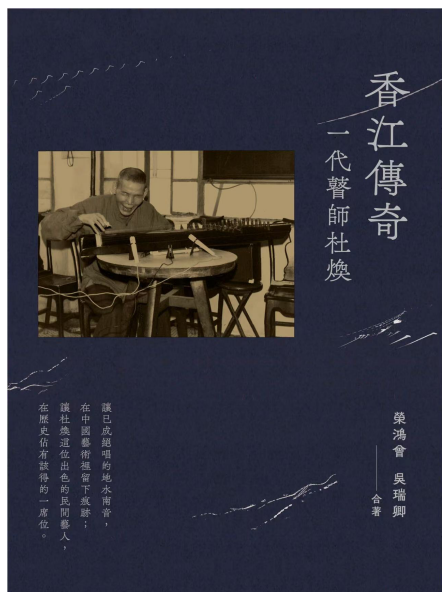
《香港粵劇在新冠疫情危機中的傳承》，鍾明恩著，中華書局（香港）有限公司，2023年6月。國際書號：978-988-8809-96-7



2019冠狀病毒病令香港粵劇界受到史無前例的衝擊，劇場被迫關閉，演出全面停頓，從業員生計大受影響，業界前景呈現一團迷霧。本書是疫情對香港粵劇界影響的研究，研究歷時超過兩年，透過社會科學的研究方法及理論框架，深入訪談了超過60位粵劇界從業員，當中亦包括研究人員的廣泛實地考察，旨在調查疫情對粵劇界構成的影響；檢視粵劇界從業員及各持份者在疫情間的應變及探討疫情有否或如何影響從業員的專業發展態度及對粵劇前景的信心。

透過本書，希望為這歷史時刻留下一些印記，也為未來粵劇的傳承及發展帶出一些啟示，並喚起社會各界對粵劇傳承的關注及重視。

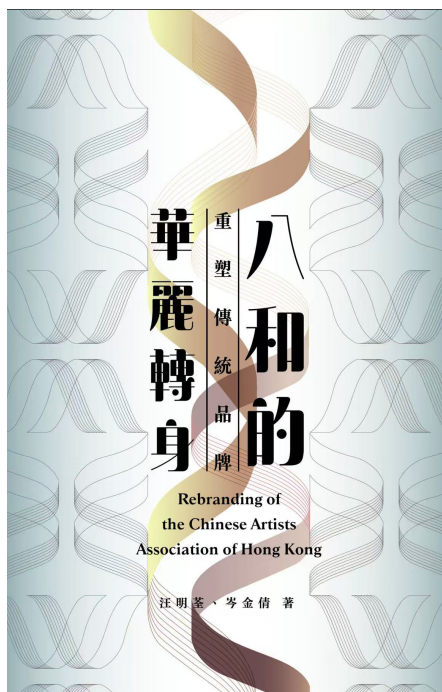
《香江傳奇 一代瞽師杜煥》，榮鴻曾、吳瑞卿合著，三聯書店（香港）有限公司，2023年7月。國際書號：978-962-04-5284-0



此書詳錄杜煥地水南音、龍舟、板眼等曲藝的社會與藝術價值和作品合集，包括南音史上唯一即興創作的自傳史詩《失明人杜煥憶往》，以及他一生的傳記，反映小人物在時代洪流中的掙扎求存。書中不僅記錄歌詞，榮鴻曾還挑選了一些曲本譯譜，讀者可聆聽隨書附送的 CD 紀念唱片。

榮鴻曾研究粵曲、粵劇，上世紀 70 年代在香港做過很多相關探訪和研究。1974 年，榮鴻曾與杜煥相逢，並安排他在香港上環富隆茶樓演唱南音數月，重唱自己曾經唱的所有曲目，為他錄了 45 個小時的錄音。包括即將要消失的傳統南音曲目，以及杜煥即興唱出長達 6 小時的自傳史詩《失明人杜煥憶往》。榮鴻曾指出杜煥的藝術成就分為唱腔和曲詞方面，唱腔韻味十足，南音蕩氣回腸、扣人心弦。

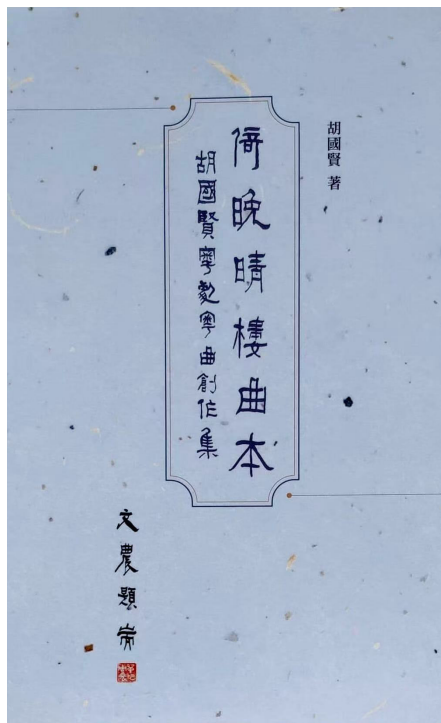
《八和的華麗轉身：重塑傳統品牌》，汪明荃、岑金倩合著，三聯書店（香港）有限公司，2023年7月。國際書號：978-962-04-5299-4



十年前。一間辦公室，連電腦也並未聯網；一個組織，連電郵系統也是依靠免費服務。此組織卻已在香港屹立 70 載而不倒，如今更搖身一變，成為業界最具代表性的品牌。說的是香港八和會館。八和有如此地位，實有賴過往十年的銳意改革。本書以八和主席汪明荃與總幹事岑金倩兩人的視角，細說八和這個粵劇界「老字號」的品牌故事，看她們如何改革八和，為其培育人才，拓展市場，重塑出耳目一新的形象，讓八和華麗轉身，捍衛香港本土藝術，將粵劇承傳下去。讀者能體會她們為此所付出的熱忱與努力，加深對香港粵劇的了解。

這個故事，是汪明荃和岑金倩的回憶錄，也是八和全體的編年史，更是粵劇發展史的一部分。閱讀此書，看一門傳統藝術的傳承背後，是一代又一代人如何為之砥礪前行，力挽狂瀾。

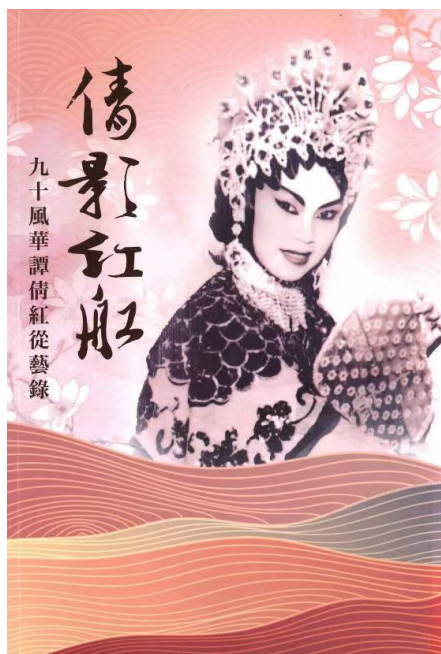
《倚晚晴樓曲本：胡國賢粵劇粵曲創作集》，胡國賢著，三聯書店（香港）有限公司，2023年7月。國際書號：978-962-04-5264-2



本書精選作者創作的四部粵劇劇本（《孔子之周遊列國》、《桃谿雪》、《揚州慢》、《半日閻王》）及粵曲若干。其曲詞古雅，劇情生動，向受觀眾及專業劇評推許，頗能代表香港當下粵劇粵曲的創作水平。各劇本前均由作者親述創作緣起，並輯錄評介於後，讀者對相關作品當有更全面的理解。

由孔教學院湯恩佳院長首倡，阮兆輝、鄧美玲、新劍郎、廖國森、呂洪廣、溫玉瑜、阮德鏘、呂志明等合演的《孔子之周遊列國》，數度重演，全劇故事是環繞孔子一生。孔子未被荒廢政事的皇室重用，因而周遊列國到處宣揚治國之道，他先事魯國，後去衛國，因衛靈公行霸權而不歡離去。其後在陳國三年，受盡困苦，到楚國卻因國君命不長而重回衛國，終返魯國，雖未受重用，他則選擇教學為終身事業。

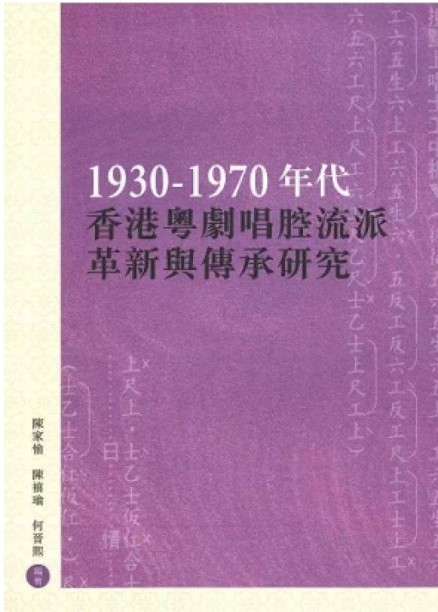
《倩影紅船 — 九十風華譚倩紅從藝錄》，廖妙薇著，懿津出版企劃，2023年9月。國際書號：978-962-8748-44-0



1930 - 40年代是澳門粵劇的全盛期，省港大班常駐。抗戰後期香港淪陷，澳門電影院為謀生計改為粵劇演出，清平、平安、國華、域多利幾家大戲院爭聘人才，粵劇出現前所未有的百花齊放，成就了不少在這個特殊環境中入行、成長、走紅的名伶，可惜今天仍健在者已寥寥無幾。

碩果僅存的紅船班名伶譚倩紅，已逾九十高齡，她回顧跟任劍輝、芳艷芬學藝和成名的過程，道出當代粵劇界和電影圈真實狀況，其後成為電視甘草藝員。晚年退出演藝舞台，又踏進粵曲歌壇，保健康，常歡笑，就是她的養生之道。

《1930 — 1970 年代香港粵劇唱腔流派革新與傳承研究》，陳家愉、陳禧瑜、何晉熙 編著，匯智出版有限公司，2023 年 10 月。國際書號：978-988-76912-3-5



本書就 1930—1970 年代香港粵劇唱腔流派革新與傳承進行研究，探討香港粵劇唱腔背景和現況及研究粵劇唱腔的傳承和創作的本地性。書中以學術研究角度探討粵劇曲藝發展、唱腔流派發展，結合前學和後學的見解，利用訪談和研究所得，尋找香港粵劇唱腔創新和持續發展的方向和方法，為傳承、發揚香港本土粵劇唱腔的傳統探索新路向，並透過對唱腔的分析和粵音的應用提升大眾對粵劇審美的認知度，以及加強粵劇藝人的創造力。

本書分為「第一部分：粵劇界學者和從業員訪談」和「第二部分：粵劇界學者和從業員論文」。第一部分討論和探究粵劇發展的古今變遷，以及時代轉變對粵劇革新與傳承的影響，亦通過訪問記錄早年和近年粵劇從業員的學藝和鑽研曲藝的經歷、學藝心得、尋找適合自己的唱法的過程，以至修習曲藝唱腔的方向等等。另外，亦討論粵劇唱腔的承傳與創新，包括分析現今演員在唱腔創作上所面對的種種局限與困難等。第二部分收錄粵劇學者、研討會參與者、粵劇愛好者相關文章，旨在介紹並記錄香港粵曲唱腔流派的古今發展進程，從而發掘粵曲唱腔革新的可能性和方向，以及影響不同唱腔流派形成與承傳的要素。